

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 75 (2013)
Heft: 12

Vorwort: Rendez-vous dans le Vieux Pays
Autor: Zweifel, Ueli

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Ueli Zweifel



Rendez-vous dans le Vieux Pays

Les jeunes participant(e)s au cours de formation à la conduite d'engins agricoles sont assis dans le minibus (voir page 38). Le soussigné les accompagne. On est prêt à partir vers la route fermée à la circulation, près de l'école, où vont se dérouler les exercices de conduite. Clément Formaz, de la Police valaisanne, rappelle ce petit monde à l'ordre : « Tous vos sièges ont des ceintures de sécurité. Elles ne sont pas là pour faire joli, mais pour que vous les boucliez ! C'est clair ? »

Avec cette formation originale, doublée d'une préparation à la conduite de véhicules agricoles, le Valais apporte une contribution à la sécurité routière adaptée à l'extraordinaire variété des exploitations agricoles et de productions spéciales que sont l'oenologie, l'arboriculture et le maraîchage. Reste qu'il demeure primordial que les apprentis des « métiers verts » et leurs responsables soient aussi dûment informés de l'existence des cours de conduite G40 pour véhicules agricoles immatriculés à 40 km/h; reconnus par les autorités, ils complètent le permis F/G. Ils presupposent que les jeunes concernés puissent prendre le volant de tracteurs et de machines. De la part des maîtres d'apprentissage, cet exercice exige patience, confiance et, selon les cas, des moyens financiers. Cet investissement pour l'avenir ne va pas de soi et mérite toute notre considération.

Mes meilleurs vœux pour une année prospère.

La première édition de 2014 paraîtra le 9 janvier.

Marché

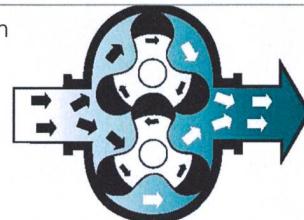
- 5 Actualités
 6 Fendt: équipement électrique
 9 Aperçu sur les épandeurs latéraux
 10 Des brasseurs animés par p. d. f.
 16 Déneigement: des appareils rotatifs
 19 Déneigement: aperçu sur les racleurs
 22 Nouveautés Fella



9

En savoir plus

- 23 Pompes à pistons rotatifs et pompes à vis sans fin
 26 Le lisier: un liquide tout en subtilité
 28 Météorologie: fournir des prévisions précises



23

Management

- 32 Sel et sucre: lutte contre le verglas

Plate-forme

- 34 Tracteurs: encore et encore des avancées
 38 Prévention des accidents: effort particulier au Valais

Sécurité

- 36 Gaz de lisier omniprésents



36

ASETA

- 41 Pavillon de l'ASETA hissé à l'Agrovina
 42 Assemblée des délégués extraordinaire
 43 Nouvelles des sections
 44 Cours pour caristes
 45 Cours pour chauffeurs poids lourds

46 Impressum



Page de couverture:

Il arrive que les rencontres entre la police et les agriculteurs ne soient pas aussi cordiales qu'ici, entre Clément Formaz, policier, et Stefan Studer, entrepreneur de travaux agricoles.
 (Photo: Ueli Zweifel)